



Distr.
LIMITED

A/54/L.47/Rev.1
14 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 24 повестки дня
ВОЗВРАЩЕНИЕ ИЛИ РЕСТИТУЦИЯ КУЛЬТУРНЫХ
ЦЕННОСТЕЙ СТРАНАМ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Болгария, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Монголия, Нигерия, Перу, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Того, Фиджи, Чад
и Чешская Республика: пересмотренный проект резолюции

Возвращение или реституция культурных ценностей
странам их происхождения

Генеральная Ассамблея,

подтверждая соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 3026 А (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года, 34/64 от 29 ноября 1979 года, 35/127 и 35/128 от 11 декабря 1980 года, 36/64 от 27 ноября 1981 года, 38/34 от 25 ноября 1983 года, 40/19 от 21 ноября 1985 года, 42/7 от 22 октября 1987 года, 44/18 от 6 ноября 1989 года, 46/10 от 22 октября 1991 года, 48/15 от 2 ноября 1993 года, 50/56 от 11 декабря 1995 года и 52/24 от 25 ноября 1997 года,

ссылаясь на Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятую в Гааге 14 мая 1954 года,

ссылаясь на Конвенцию ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятую в Риме 24 июня 1995 года,

ссылаясь также на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности¹, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года,

ссылаясь на Медельинскую декларацию о культурном многообразии и терпимости и План действий в области культурного сотрудничества, принятые на первом совещании министров культуры Движения неприсоединившихся стран, состоявшемся 4-5 сентября 1997 года в Медельине, Колумбия,

с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры²,

сознавая важность, которую представляет для стран происхождения возвращение культурных ценностей, имеющих для них основополагающее духовное и культурное значение, с тем чтобы они могли составить коллекции, представляющие их культурное наследие,

выражая озабоченность по поводу утраты, уничтожения, повреждения, изъятия, кражи, грабежа или незаконного присвоения культурных ценностей в районах вооруженного конфликта и на оккупированных территориях, а также по поводу любых актов вандализма в их отношении,

выражая озабоченность по поводу незаконной торговли культурными ценностями и наносимого ею ущерба культурному наследию народов,

1. выражает признательность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения за проделанную ими работу, в частности путем содействия двусторонним переговорам, в целях возвращения или реституции культурных ценностей, составления описей движимых культурных ценностей, ограничения незаконной торговли культурными ценностями и распространения информации среди общественности;

2. подтверждает важность положений Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятой в Гааге 14 мая 1954 года, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, стать сторонами Конвенции и содействовать ее осуществлению;

3. с удовлетворением отмечает принятие в Гааге 26 марта 1999 года Второго протокола к Конвенции и предлагает всем государствам - сторонам Конвенции рассмотреть вопрос о присоединении ко Второму протоколу к Конвенции;

¹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Акты Генеральной конференции, шестнадцатая сессия, том 1, Резолюции, стр. 147.

² A/54/436.

4. подтверждает также важность положений Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятой в Риме 24 июня 1995 года, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в ней;

5. призывает все соответствующие органы, учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации действовать в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках их мандатов и в сотрудничестве с государствами-членами, продолжая заниматься решением вопроса о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения, и оказывать соответствующую необходимую поддержку;

6. предлагает государствам-членам продолжать составлять в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры систематизированные описи их культурных ценностей;

7. выражает признательность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее усилия по содействию установлению связи между существующими базами данных и идентификационными системами с учетом той, которая была создана Международной организацией уголовной полиции, с тем чтобы можно было осуществлять электронную передачу информации в целях сокращения незаконной торговли культурными ценностями, и рекомендует Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предпринять дальнейшие усилия в этом направлении в сотрудничестве с государствами-членами по мере необходимости;

8. просит Генерального секретаря сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в ее усилиях по задействованию всех возможностей, включая любые дальнейшие инициативы, для достижения целей настоящей резолюции;

9. просит также Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный "Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения".
